

澳門特別行政區
保安部隊及保安部門紀律監察委員會
COMISSÃO DE FISCALIZAÇÃO DA DISCIPLINA
DAS FORÇAS E SERVIÇOS DE SEGURANÇA DE MACAU

2021

年度報告書 *RELATÓRIO*

目錄 ÍNDICE

主席前言	
Nota de abertura do Presidente	2
紀監會的組成及職能	
Constituição e atribuições da CFD	3
紀監會成員	
Membros da CFD	5
紀監會 2021 年投訴個案統計	
Estatísticas das queixas no ano 2021	6
活動與交流	
Actividades e intercâmbio	13
宣傳工作	
Actividades Promocionais	14
紀監會提出的建議	
Recomendações emitidas pela CFD	15
總結	
Conclusão	17

主席前言

Nota de abertura do Presidente

紀監會又再一年完成了對澳門特別行政區保安部隊及保安部門活動進行外部監察的使命，這有賴於保安部隊、保安部門，以及社會各界不可或缺的合作，尤其是在當前主動警務、公關警務、社區警務的環境下，警務人員的工作表現受到市民的關注及評價。

警務人員遵守法定義務的情況明顯改善，無論是在完成任務方面，抑或是行為符合紀律規範方面，為廣大市民所期望。

2021 年紀監會在組成上發生了變化，招銀英女士和姚鴻明先生不再擔任紀監會成員。自 2005 年紀監會成立以來，他們為著澳門特別行政區的公共利益，工作優秀，貢獻卓著。

此外，張嫻秘書長和柯雋樂顧問亦於今年離職，作為工作夥伴，他們協助紀監會達成使命所付出的努力值得肯定。

A CFD cumpriu mais um ano da sua missão de controlo externo da actividade das forças e serviços de segurança da Região Administrativa Especial de Macau, para o que contou com a indispensável cooperação das entidades fiscalizadas e, bem assim, da sociedade, mormente no actual contexto de policiamento comunitário em que a proximidade e a proactividade policial expõem a prestação funcional do agente à atenta visão crítica do cidadão comum.

É notória a melhoria da conformação dos agentes aos deveres estatutariamente impostos, tanto no que diz respeito ao cumprimento da missão como no que se refere à adequação comportamental à ordem e disciplina, que é suposto a população rever nas suas forças e serviços de segurança.

O ano de 2021 caracteriza-se por alterações na composição da CFD, com a substituição dos membros Chio Ngan Ieng e Io Hong Meng, cujo contributo desde a sua instituição, em 2005, se mostrou altamente meritório, sendo de justiça sublinhar o relevante serviço prestado ao interesse público da RAEM.

Cessaram funções, igualmente em 2021, a Secretária Geral Cheong Han e o consultor José Luciano Oliveira, colaboradores cuja dedicação à missão da CFD é digna do nosso reconhecimento.

保安部隊及保安部門紀律監察委員會主席
O Presidente da CFD



歐安利
Leonel Alberto Alves

紀監會的組成及職能

Constituição e atribuições da CFD

由第 14/2005 號行政長官批示所設立的澳門特別行政區保安部隊及保安部門紀律監察委員會（以下簡稱紀監會）由 2019 年 11 月 1 日起，改由第 160/2019 號行政長官批示規範。

紀監會是澳門保安部隊及保安部門活動的外部獨立監察機關，直屬行政長官，在促進和維護合法性原則、尊重市民的基本權利方面，遵循絕對無私、實質公正和客觀的標準。

紀監會尤其有以下職責：

（一）監察保安部隊及部門人員遵守紀律的情況，特別是針對人員的職業操守、違反合法性原則、侵犯人權及違反職務義務的行為；

（二）監察保安部隊及部門接待公眾的運作模式；

（三）就損害市民對有關人員所屬部門的普遍信任及有損部門公眾形象的個人行為作出監察；

（四）對拘留地點及執行剝奪人身自由措施的場所進行監察；

A Comissão de Fiscalização da Disciplina das Forças e Serviços de Segurança de Macau, adiante designada por CFD, criada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 14/2005, passa a reger-se pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 160/2019, desde dia 1 de Novembro de 2019.

A CFD é um órgão de fiscalização externa e independente da actividade das Forças e Serviços de Segurança de Macau, que responde directamente perante o Chefe do Executivo, regendo-se, quanto a promoção e defesa da legalidade e ao respeito pelos direitos fundamentais do cidadão por critérios de rigorosa isenção, justiça material e objectividade.

São atribuições da CFD, designadamente:

- 1) Fiscalizar o cumprimento da disciplina por parte do pessoal das corporações e serviços de segurança, designadamente naquilo que disser respeito à ética profissional do agente, a eventuais violações da legalidade, a comportamentos lesivos dos direitos humanos e dos deveres funcionais;
- 2) Fiscalizar o modo de funcionamento das forças e serviços de segurança, no que diz respeito ao relacionamento com o público;
- 3) Fiscalizar a conduta pessoal dos agentes que prejudique a confiança geral dos cidadãos nas instituições a que pertencem, denegrindo a sua imagem pública;
- 4) Fiscalizar os locais de detenção e de cumprimento de medidas privativas de liberdade;

(五) 就糾正人員行為以合乎個人禮儀規範，以及就部隊及部門的紀律和運作事宜從整體上提出建議。

紀監會透過處理直接收到的投訴或主動獲知的事項、由保安部隊及保安部門轉交的投訴而履行其職責。

紀監會在現行相關法律制度許可的範圍內開展簡易性質的調查，可聽取投訴人的陳述，並就查明被檢舉或獲知的事項是否屬實而要求保安部隊及保安部門提供適當的合作。

如被檢舉或直接獲知的事項顯示存在違反職務義務、不法行為或運作上的不當情事的跡象，紀監會應將就該等事項所作的評估結果呈送保安司司長，附同支持文件，並提出認為適當的建議，以便釐清紀律責任或優化程序。

紀監會向保安司司長呈送認為適當的提議和建議。

紀監會由十一名成員組成，成員在被認為具功績的人士中揀選，透過行政長官批示委任，並委任其中一人擔任主席。

紀監會設秘書處提供運作所需的行政輔助，秘書處由秘書長領導；紀監會由兩名顧問輔助。

5) Emitir recomendações que conduzam à correcção de condutas convergentes com o decoro pessoal dos agentes, da disciplina e funcionamento das corporações ou serviços, em geral.

A CFD cumpre as suas atribuições em face de queixas recebidas directamente ou de que tenha conhecimento oficioso e, ainda, das que lhe são remetidas pelas corporações ou serviços das forças e serviços de segurança.

A CFD procede, nos limites do permitido pelo respectivo regime jurídico vigente, a averiguações de natureza sumária, podendo ouvir os sujeitos das queixas e solicitar das corporações e serviços a colaboração que entender adequadas para a avaliação da autenticidade dos factos denunciados ou conhecidos.

Encaminha para o Secretário para a Segurança, o resultado da sua avaliação dos factos denunciados ou conhecidos directamente, acompanhado dos documentos de suporte, sempre que os mesmos indicarem infracção aos deveres funcionais, ilegalidade ou irregularidade de funcionamento, propondo o que entender por conveniente, com vista ao apuramento de responsabilidades disciplinares ou melhoria de procedimentos.

Dirige ao Secretário para a Segurança as recomendações e sugestões formuladas que entender por adequadas.

A CFD é composta por onze membros nomeados por despacho do Chefe do Executivo de entre personalidades de reconhecida idoneidade e representatividade cívica, dos quais um é designado presidente.

A CFD dispõe de um secretariado, ao qual compete prestar apoio administrativo necessário ao seu funcionamento e é dirigido por um secretário-geral. A CFD é apoiada por dois consultores.

紀監會成員
Membros da CFD

主席

歐安利先生

Presidente

Dr. Leonel Alberto Alves

委員

黃顯輝先生

徐偉坤先生

梁少培先生

馬有恆先生

陳明金先生

劉藝良先生

麥瑞權先生

李從正先生

吳小麗女士

劉金玲女士

Membros

Dr. Vong Hin Fai

Dr. Tsui Wai Kwan

Dr. Leong Sio Pui

Dr. Ma Iao Hang

Dr. Chan Meng Kam

Dr. Lao Ngai Leong

Dr. Mak Soi Kun

Dr. Lee Chong Cheng

Dra. Ng Siu Lai

Dra. Lau Kam Ling

投訴個案統計 Estatísticas das queixas

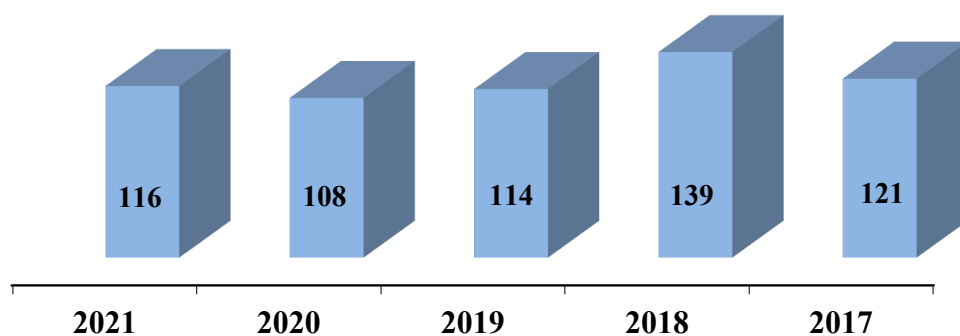
投訴數字

2021 年，紀監會共接獲 116 宗投訴個案，包括電話投訴 57 宗、親臨投訴 18 宗、書面投訴 9 宗及電郵投訴 31 宗，經由廉政公署轉介個案 1 宗。

Número de queixas

No ano 2021, a CFD recebeu no total de 116 queixas, das quais 57 por via telefónica, 18 por entregues pessoalmente, 9 por carta, 31 por email e 1 provinda do Comissariado Contra a Corrupção.

歷年投訴數字 Números das queixas



涉及部門

在 2021 年收到的 116 宗投訴個案中，涉及治安警察局的共有 94 宗* (佔 77%)、涉及司法警察局的有 19 宗* (佔 16%)、涉及海關的有 3 宗 (佔 2%)、涉及消防局的有 5 宗* (佔 4%)、涉及警察總局有 1 宗 (佔 1%)。

* 當中 4 宗個案同時投訴治安警察局及司法警察局人員，另有 1 宗則同時投訴治安警察局、司法警察局及消防局人員。

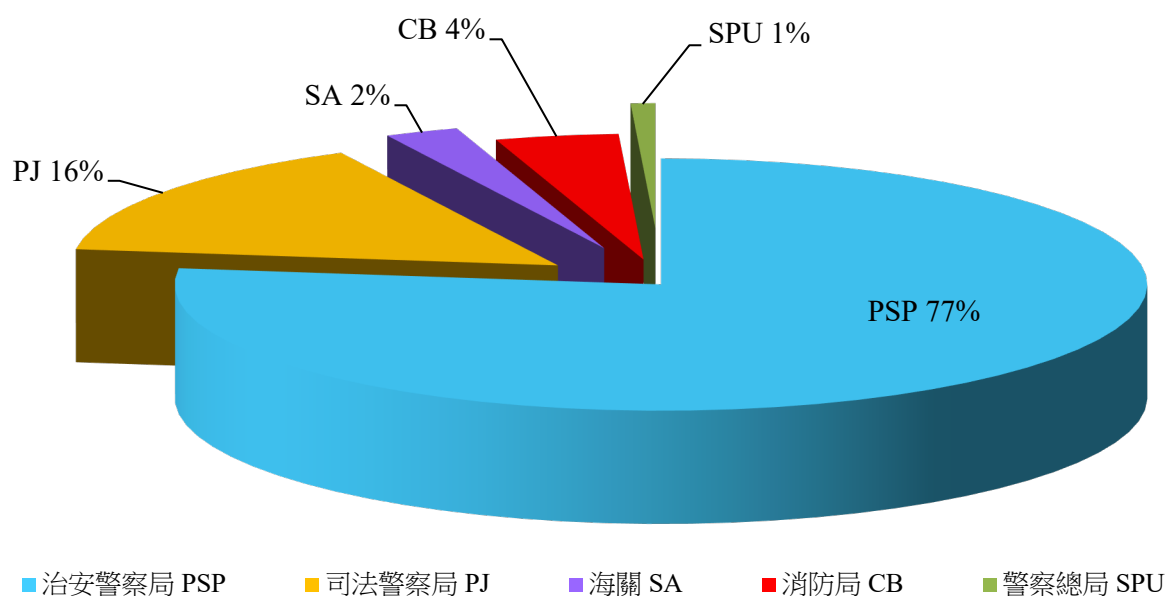
Serviços envolvidos

Das 116 queixas recebidas em 2021, 94* (77%) disseram respeito ao Corpo de Polícia de Segurança Pública, 19*(16%) à Polícia Judiciária, 3 (2%) aos Serviços de Alfandega, 5* (4%) ao Corpo de Bombeiros e 1*(1%) aos Serviços de Polícia Unitários.

(*Obs.: 4 das queixas envolveram o CPSP e PJ e 1 envolveu o CPSP, PJ e CB)

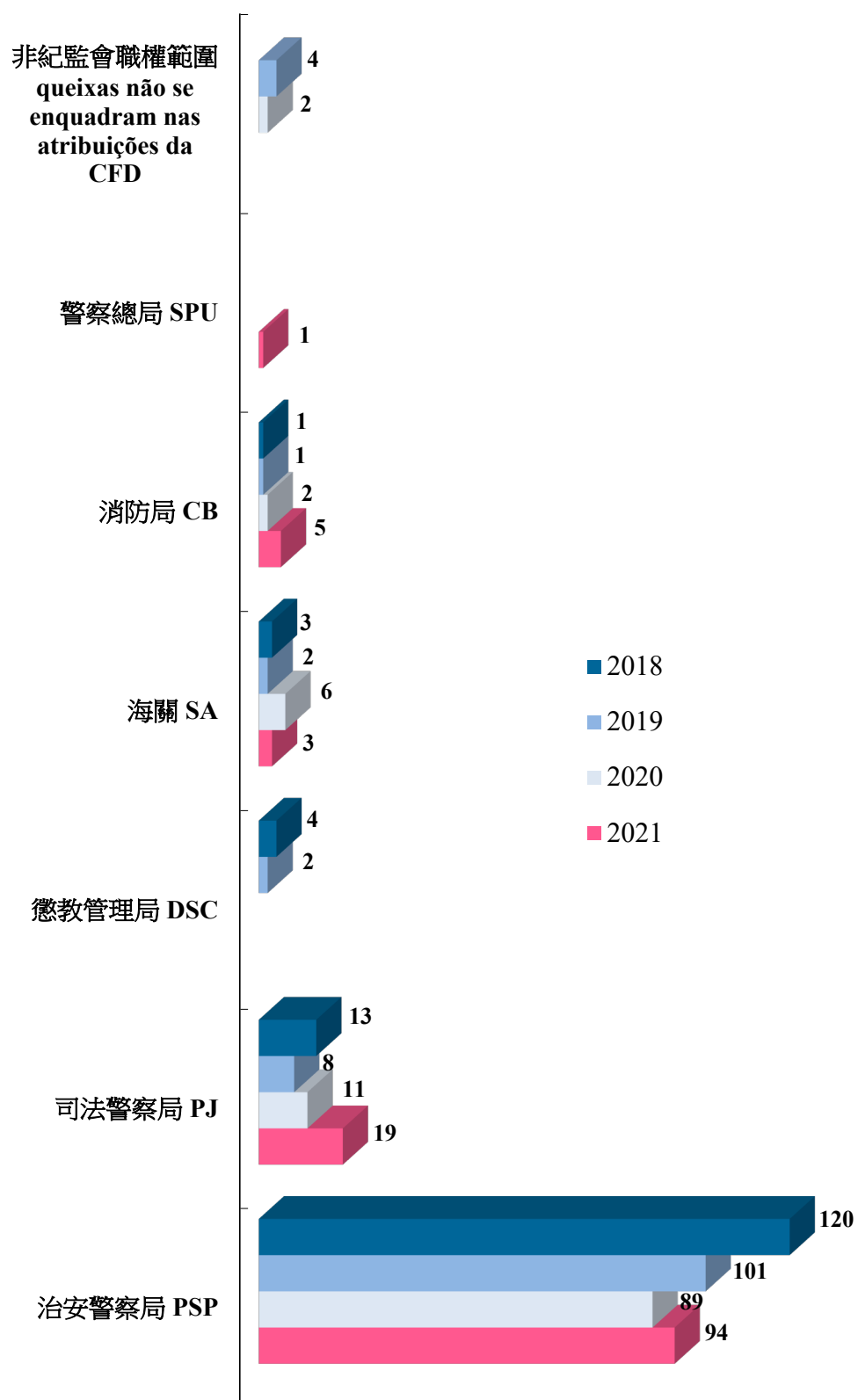
2021 年投訴個案涉及部門的比例

Proporção de serviços envolvidos nas queixas do ano de 2021



2018至2021年接獲投訴比較

Comparação quantitativa das queixas recebidas de 2018 a 2021



投訴內容

在 2021 年的投訴個案中，涉及治安警察局警務事宜的個案共 46 宗，較 2020 年的 41 宗增加 5 宗。這些個案中，投訴人認為警員執法程序不當、行為不當、態度問題、警隊內部管理問題、執法效率緩慢、濫用警權、執法不公、不當使用武力。其中，投訴警員執法程序不當的個案所佔比例較大。

涉及交通執法問題的投訴個案則有 48 宗，與 2020 年相同。投訴內容主要為程序不當、執法效率緩慢、警員態度、執法不公、濫用警權、行為不當，以及表達個人意見*。投訴交通警員執法問題個案佔紀監會 2021 年度接獲之投訴個案中的 41%。

涉及司法警察局的投訴共 19 宗，投訴主要指執法程序不當、態度問題、濫用警權、行為不當及執法效率緩慢*。

涉及海關的投訴有 3 宗，內容分別是關員態度問題、程序不當及部門內部管理問題*。

投訴消防局有 5 宗，內容包括程序不當、行為不當及執法效率緩慢。

投訴警察總局人員行為不當有 1 宗。

* 有些投訴人在同一宗投訴中提出兩項或以上內容。

Matérias objecto das queixas

De entre das queixas recebidas em 2021, 46 estão relacionadas com a atividade policial da PSP, o que significa um aumento de 5 casos, quando comparadas com as 41 recebidas em 2020. As queixas recebidas referiam, na opinião dos queixosos, inadequação procedimentos de execução, conduta imprópria, má atitude, gestão interna dos serviços, falta de eficiência, abuso de poder, denegação de justiça e uso indevido de força. De destacar, nesta casuística, as queixas que reportaram procedimentos de execução inadequada, as quais ocuparam a maior percentagem.

As queixas referentes à aplicação da lei de trânsito da PSP totalizam 48, igual o ano de 2020. Os seus conteúdos versam essencialmente: procedimentos inadequados, falta de eficiência de fiscalização policial, atitude da polícia, denegação de justiça, abuso de poder, conduta imprópria, outras, ainda, a emissão de opiniões pessoais. O número de queixas contra agentes do trânsito na aplicação da lei ocupa 41% do número total das queixas recebidas pela CFD.

Foram registadas 19 queixas contra a Polícia Judiciária, as quais invocaram principalmente, inadequados procedimentos de execução, má atitude, abuso do poder policial, conduta imprópria e a falta de eficiência*.

Registaram-se ainda 3 queixas contra os Serviços de Alfândega (SA), nomeadamente contra a conduta imprópria, inadequados procedimentos de execução e gestão interna dos serviços.

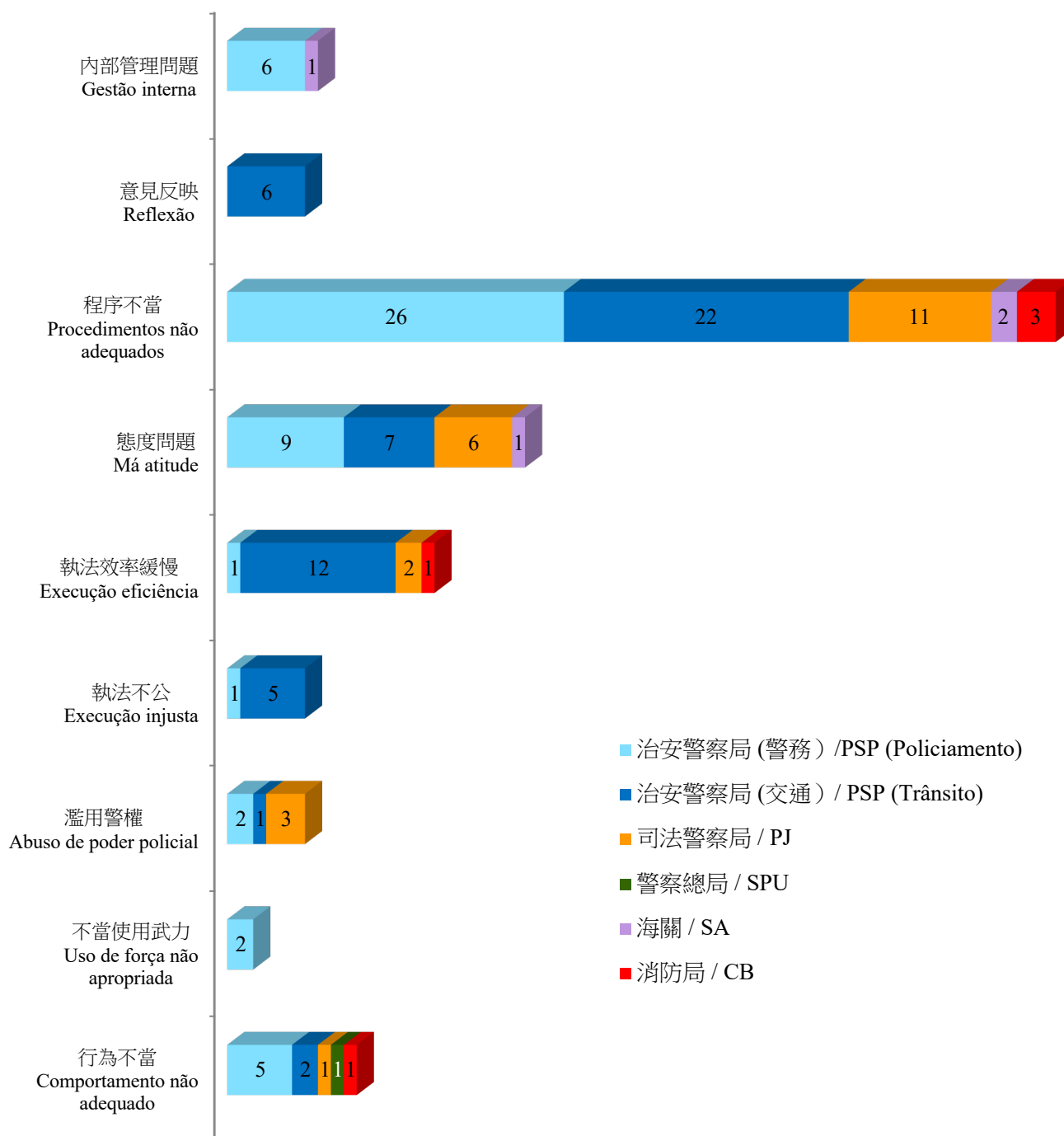
Houve 5 queixas sobre o procedimento inadequado, conduta imprópria e falta de eficiência do Corpo de Bombeiros.

Houve 1 queixa sobre o conduta imprópria dos Serviços de Polícia Unitários.

**Nota: Algumas das queixas apresentadas envolveram duas ou mais notícias de inadequação de conduta ou de procedimento.)*

投訴內容

Matéria objecto das queixas



跟進情況

紀監會接獲的每宗投訴個案，均經由全體委員會會議審議及決定應採取的跟進措施。紀監會除了將投訴個案轉送相關部門要求處理及提交書面報告外，如有需要，亦會主動約見投訴人或被投訴人，以便直接了解情況。針對投訴個案反映的現象與相關部門領導及主管人員會晤交流及提出建議。此外，如與保安部隊及部門對個案的見解有分歧時，紀監會亦會向其他部門或機構徵詢意見，以協助紀監會能更好分析投訴個案。

有關部門提交的書面報告或意見會呈交紀監會全體委員會會議審議，經全體委員審議通過後，由紀監會秘書處工作人員負責聯絡及回覆投訴人。

2021 年接獲的 116 宗個案中，有 3 個案仍在跟進，主要是個別投訴個案較為複雜，紀監會需要相關部門提供更詳細資料作分析，而部份個案則於 2021 年年底才接獲，相關跟進工作將延至 2022 年。

Tratamento das queixas

A CFD aprecia todas as queixas apresentadas, e decide por deliberação em reunião plenária as diligências necessárias. A CFD para além de encaminhar as queixas para os serviços respectivos solicitando-lhes o adequado procedimento, promove, quando entende ser necessário, encontros com os sujeitos processuais, queixoso e suspeito, bem como com os dirigentes e chefias dos departamentos a cujo pessoal são imputadas as faltas, no sentido de lhes recomendar as correções de procedimentos que se afigurem pertinentes, em face das queixas recebidas. Sempre que surjam divergências de opinião, a CFD procura munir-se dos pareceres que se mostrem necessários à melhoria do serviço público prestado aos cidadãos.

Os relatórios ou pareceres escritos recebidos, são apreciados na reunião plenária da CFD e, após a deliberação dos seus membros, é dado conhecimento da resposta pessoalmente ao queixoso por um dos seus funcionários.

Do total das 116 queixas recebidas em 2021, 3 encontram-se ainda em processamento em virtude da sua complexidade, necessitando de dados mais detalhados a apresentar pelos respectivos serviços, mostrando-se necessário assim mais tempo para a sua efetiva apreciação; parte delas deu entrada no final do ano de 2021, razão pela qual a sua apreciação tem que, inevitavelmente, transitar para o ano de 2022.

紀監會已採取之措施 Diligências tomadas pela CFD

要求部門就調查報告進一步 提供資料或澄清 Solicitações de Informações adicionais ou esclarecimentos	向保安司司長辦公室通報 或相關部門提出的建議 Comunicação com GSS ou Recomendações emitidas aos serviços respectivos	邀請投訴人列席會議 Reuniões com os queixosos
14	4	-

紀律程序 Processos Disciplinares

由紀監會轉介之投訴個案 展開紀律程序 Os processos disciplinares instaurados pelos serviços em relação aos casos denunciados à CFD		處罰 punidos	歸檔 Arquivamento	審查中 Pendentes
2020	3	3	-	-
2021	3	3	-	-

活動與交流 Actividades e intercâmbio

介紹新的保安部隊及保安部門人員通則

在今年 8 月舉行的紀監會全體會議上，柯雋樂顧問向紀監會成員介紹新近由第 13/2021 號法律所核准的《保安部隊及保安部門人員通則》。他在介紹時指，新法注重職程進程中唯才是用、設立新的職位，以及認可外部監督機關在紀律管理中的重要作用等，而紀監會正是外部監督機關之一。

Introdução do novo estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança

Em Agosto de 2021, na reunião do plenário da CFD, o assessor Dr. José Luciano Oliveira, fez apresentação do novo Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, aprovado Lei n.º 13/2021 aos membros. Na sua exposição evidenciou a importância que o diploma concede à meritocracia no desenvolvimento da carreira, à criação de um novo posto e ao reconhecimento do papel dos órgãos de controlo externo na administração da justiça disciplinar, contexto em que se insere a CFD.

第 13/2021 號法律保安部隊及保安部門人員通則

Lei 13/2021 Estatuto dos Agentes das Forças e Serviços de Segurança

唯才是用

Princípio de meritocracia

完善職程

Melhoria de carreiras

延伸適用至海關

Extensão aos Serviços de Alfândega

公平管理

Gestão com justiça

MOME 電視廣告

紀監會於 2021 年 4-6 月期間透過電視媒體平台 MOME TV 播放一段 30 秒的宣傳片，覆蓋新福利巴士共 649 台。每台巴士每天播放約 27 次，透過動畫短片向公眾介紹紀監會的職能，以及聯絡方式等資訊。

Publicidade na MOME TV

A CFD lançou um vídeo promocional de 30 segundos por meio da plataforma de TV média, MOME TV, durante o período de Abril a Junho de 2021, cobrindo um total de 649 autocarros de Transmac. Cada autocarro apresentou cerca de 27 vezes por dia, transmitindo ao público as informações sobre a função da CFD, bem como a forma do contacto, através de curtas-metragens de animação.



紀監會提出的建議 Recomendações emitidas pela CFD

2021 年，紀監會在研究保安部隊及部門提交的投訴調查報告後，針對所發現的不足和缺陷，向保安部隊及部門提出四項建議：

1 紀監會收到投訴指，在接受警方詢問時或在與警方接觸過程當中被不禮貌對待。為避免此類投訴，紀監會建議，應避免在警局內沒有閉路電視監控鏡頭有效覆蓋的情況下與市民進行任何接觸。

2 紀監會收到投訴指，在當事人前往司法機關後並沒有被實施剝奪自由的強制措施，但警方在對其所進行的身份識別程序中存在不合理拖延的情況。我們理解在某些情況下（例如，處理當事人在澳門的逗留許可），有需要進行一些補充性警務措施，因此，紀監會建議應盡可能將這些給市民帶來的不便減少到最低限度，並盡量在當事人去往司法機關前採取一切所需的措施。

Em 2021, em face das respostas enviadas pelas Forças e Serviço de Segurança, verificaram-se insuficiências nos procedimentos reveladas em algumas queixas, tendo a CFD, por isso, apresentado 4 recomendações às Forças e Serviços de Segurança:

A Comissão de Disciplina das Forças de Segurança de Macau vem recebendo queixas que referem falta de urbanidade aquando de inquirições ou outros contactos com as autoridades policiais, por parte dos seus agentes. Em ordem a evitar queixas do género, a CFD recomenda que se evitem quaisquer contactos com cidadãos no interior de instalações policiais sem cobertura efectiva por câmaras de vigilância CCTV.

A Comissão de Disciplina das Forças de Segurança de Macau recebeu queixas de injustificadas delongas nos procedimentos de identificação de cidadãos, designadamente na sequência de apresentação às autoridades judiciais quando desta não resulta qualquer medida de coacção privativa da liberdade. Admitindo que em alguns casos seja necessário complementar diligências policiais, designadamente as relacionadas com a autorização de permanência na RAEM, a CFD não pode deixar de recomendar que se reduzam ao mínimo indispensável tais incómodos aos cidadãos, providenciando o que for necessário ao fim em vista, antes da sua apresentação àquelas autoridades.

3 紀監會收到一名職業的士司機的投訴，對治安警察局處理失物交還程序的方式感到不滿，有關程序的緩慢對有意送交失物去警局的人的個人生活和職業活動造成負擔。

紀監會建議警方簡化報失程序以及失物交還程序，以免減低市民歸還物品的意欲。

4 明白在某些情況下，警察當局難以確保在對市民作出詢問或陳述時進行視聽記錄，但是紀監會仍然認為有需要不斷優化系統，盡量將這種缺失減到最少，以增強市民在參與過程中的安全感。

A CFD recebeu queixa de um cidadão, taxista de profissão, referindo o seu desagrado pela forma como o CPSP lida com os procedimentos relativos à entrega de objectos perdidos, os quais, pela sua morosidade, oneram a vida pessoal e profissional de quem se propõe entregá-los no posto policial.

A CFD recomenda que os procedimentos de participação de objectos perdidos e/ou achados, seja agilizado, de modo a não desmotivar os cidadãos quanto à respectiva devolução.

Compreendendo que haverá situações em que não é fácil garantir a gravação audiovisual de inquirições ou tomada de declarações de cidadãos que colaboram com as autoridades policiais, a CFD persiste na necessidade de se optimizarem os sistemas por forma a reduzir ao mínimo tais lacunas e incutir nos cidadãos um sentimento de segurança nas diligências em que participam.

總結 Conclusões

在飽受疫情影響的過去一年當中，保安部隊及保安部門一再按要求執行衛生當局的指令，這些指令往往對社會正常生活造成負擔，這本可能使市民和警務人員的關係陷入緊張。然而，由於民眾的理解，以及保安部隊及保安部門對於應對社會心理的飽和狀況已作好充分準備，令澳門社會保持和諧與安寧，這由紀監會的投訴個案統計數據亦可見一斑。

紀監會對警務人員符合其使命所追求的公共服務的需要而倍感欣慰，希望他們能保持這種奉獻精神和迎難而上的態度，並確信澳門特別行政區的發展必將受益於他們的努力和無私的奉獻。

Num ano marcado pelos efeitos da pandemia em que as forças e serviços de segurança foram recorrentemente chamadas a executar directivas das autoridades de saúde que oneram a normalidade da vida em sociedade, seria de esperar um maior afloramento de tensões entre os cidadãos os agentes policiais. Porém, a compreensão da população e uma melhor preparação das forças e serviços de segurança para lidar com situações de saturação psico-social, resultou numa evidência de harmonia e tranquilidade de que a estatística da casuística submetida à CFD é expressão.

A CFD congratula-se com a evidente conformação dos agentes policiais ao desiderato de serviço público que a sua missão prossegue, exortando-os a que mantenham esta atitude de dedicação e de resistência às adversidades, certos que estamos de que o crescimento da RAEM muito tem a beneficiar com o seu desempenho e altruísmo.

澳門特別行政區保安部隊及保安部門紀律監察委員會
COMISSÃO DE FISCALIZAÇÃO DA DISCIPLINA DAS FORÇAS E SERVIÇOS DE SEGURANÇA DE MACAU

澳門友誼大馬路 918 號澳門世界貿易中心 10 樓 A/B
Avenida da Amizade n.º 918, Edifício “Macau World Trade Centre”, 10.º andar A/B, Macau
電話 Tel: (853) 2875 3434 傳真 Fax: (853) 8299 5300

電郵 Email: cfid@fsm.gov.mo

www.cfd.gov.mo